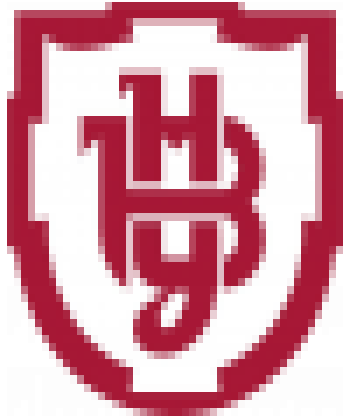


**Міністерство освіти і науки України**  
**Волинський національний університет**  
**імені Лесі Українки**  
Факультет іноземної філології  
Кафедра практики англійської мови



**XVIII Міжнародна наукова конференція**  
**«Пріоритети германської і романської філології»**  
*імені професора Євгенія Гороть*

**21-23 червня 2024 року**

**Збірник матеріалів конференції**

Луцьк 2024

УДК 811.1/.2(08)

П 77

*Рекомендовано до друку Вченою радою  
Волинського національного університету  
імені Лесі Українки (протокол № 13 від 26 вересня 2024 р.)*

### **Редакційна колегія**

1. **Коляда Еліна Калениківна** – кандидат філологічних наук, професор кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки.

2. **Павлюк Алла Борисівна** (*координатор конференції*) – кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки.

3. **Угонь Лариса Миколаївна** (*координатор конференції*) – старший лаборант кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки.

**Пріоритети германської та романської філології:** збірник матеріалів XVIII Міжнародної наукової конференції, 21-23 червня 2024 року. Луцьк: Волинський національний університет імені Лесі Українки, 2024. 108 с.

У збірці матеріалів XVIII Міжнародної наукової конференції «**Пріоритети германської і романської філології**» вміщено виступи та тези учасників, які окреслюють проблеми і узагальнення наукових досягнень у галузях граматичної та лексичної семантики, дискурсознавства, канадознавчих студій, когнітивної, комунікативної та контрастивної лінгвістики, лінгвокультурології, лінгвопрагматичного вивчення мовних одиниць, літературознавства, методичних аспектів викладання іноземних мов, міжкультурної комунікації, новітніх тенденцій лексикографії, прикладної та корпусної лінгвістики, соціолінгвістики, текстології, теорії і практики перекладу, термінознавства.

Матеріали друкуються в авторській редакції. Відповідальність за точність поданих фактів, цитат, цифр, прізвищ тощо несуть автори.

**УДК 811.1/.2(08)**

© Волинський національний університет  
імені Лесі Українки, 2024

© Автори статей, 2024

## ЗМІСТ

<b>БИСТРОВ Яків</b>	
Подієва репрезентація автобіографічної пам'яті: лінгвокогнітивний аспект	6
<b>БІЛИЙ Святослав</b>	
Алюзивність у романі Дена Брауна “Втрачений символ”	8
<b>ВОІСНУК Mariana</b>	
Phonological difficulties students face when learning the English language	11
<b>ГАЛЯН Оксана</b>	
Особливості словотворення у французькій мові	14
<b>ГНАТЮК Софія, ВАСИЛЕНКО Ольга</b>	
Інноваційні методи навчання їх суть та призначення	15
<b>ГОРДУН Світлана</b>	
Лінгвістичні особливості англомовних політичних слоганів	17
<b>YEFREMOVA Nataliia, ВОІСНУК Valentyna</b>	
“Methodology of scientific research and academic integrity” as an academic discipline	20
<b>КАЛИНОВСЬКА Ірина</b>	
Внесок Якова Майданика у розвиток українсько-канадської літератури: образ українських першопоселенців Канади в перших українських коміксах і карикатурах	22
<b>KALYNOVSKA Mahdalena</b>	
Exploring history through visual narratives: integrating graphic novels into English language learning	24
<b>КАЛИЩУК Діана</b>	
Переклад сучасних українських військових художніх текстів: граматичні перекладацькі деформації	26
<b>КАНОНІК Наталія</b>	
Значення та практика MINDFULNESS в ефективності вивчення іноземних мов та підтримці мотивації	29
<b>KARPINA Olena</b>	
Comparative study of modern cat tools: smartcat vs matecat	31
<b>КИРИКИЛИЦЯ Валентина</b>	
Особливості підготовки до ЄВІ з англійської мови для вступу в магістратуру	34
<b>КУРЮЧУК Larysa</b>	
Translator’s intercultural competence as a mediating skill: a case of tourist translation	37

## ОСОБЛИВОСТІ СЛОВОТВОРЕННЯ У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

Словотвір – один з компонентів загальної системи мови. Це процес утворення від наявних у мові нових слів з іншим лексичним значенням. Словотвір є також важливим джерелом поповнення лексичного запасу французької мови, яка володіє складною і різноманітною системою словотворчих засобів.

В залежності від мовного рівня, до якого відносяться словотворчі засоби, розрізняють три основних типи словотворення: фонетичний, морфологічний, семантичний. Морфологічне і семантичне словотворення є найбільш важливими засобами утворення нових слів у французькій мові.

Фонетичний словотвір включає звуконаслідування та редуплікацію. Звуконаслідування – це утворення нових слів шляхом наслідування шуму, звуків природи, криків тварин: *tic-tac, cocorico, coucou, miaou*. Редуплікація представляє повторне додавання слова або його частини, наприклад: *bébé, joujou, tralala* [3, с. 280].

Морфологічний словотвір передбачає утворення нових слів шляхом зміни форми вже існуючих за допомогою різних формальних засобів, за певними словотворчими моделями. Одним із продуктивних способів морфологічного словотвору є суфіксація. Слід зазначити, що суфікси здатні вказувати на належність слова до тієї чи іншої частини мови, мають оціночно-стилістичне значення, вказуючи на ставлення мовця до позначуваного явища чи на стилістичну приналежність слова. Продуктивні іменникові суфікси *-ation, -isation, -ement, -age, -aison* додаються до дієслівних основ та утворюють нові слова за такими словотворчими моделями: *moduler* → *modulation*, *exploiter* → *exploitation*, *climatiser* → *climatisation*, *chauffer* → *chauffage*, *conjuguer* → *conjugaison* [2, с. 149].

Щодо префіксації, то вона продовжує залишатися одним з активних способів словотворення. З'являються нові префікси, які породжують нові слова у французькій мові. Можна виділити кілька груп префіксів, які позначають найрізноманітніші відтінки дії чи якості. Найбільшу групу становлять префікси заперечно-привативного значення: *dé- (dés-), di- (dis-), anti-, in-, a-*. У загальноживаній лексиці *dé- (dés-)* приєднують переважно до дієслів із суфіксом *-is* та народним *-er* першої дієвідміни, наприклад: *magnétiser* ‘намагнічувати’ → *démagnétiser* ‘розмагнічувати’, *sensibiliser* ‘сенсibilізувати’ → *désensibiliser* ‘десенсibilізувати, знижувати чутливість’ *polariser* ‘поляризувати’ → *dépolariser* ‘деполяризувати’ [1, с. 7]. Префіксальне словотворення пов'язане також із використанням префіксів із значенням інтенсивності, які продукують нові слова. Це такі префікси як *super-, hyper-, sur-* (*surhomme, surchauffer, superchampion, hypermarché*), *extra-* (*extrafrais, extrafin*), *ultra-* (*ultramoderne, ultrasensible*).

Парасинтез належить до морфологічного словотворення. За моделлю «префікс + основа іменника + суфікс» парасинтетичним словотворенням утворюються прикметникові терміни: *son* ‘звук’ → *hypersonique* ‘надзвуковий’, *molécule* ‘молекула’ → *bimoléculaire* ‘бімолекулярний’, *cyindre* ‘циліндр’ → *polycylindrique* ‘багатоциліндровий’, *atome* ‘атом’ → *monoatomique* ‘одноатомний’.

Один із найактивніших способів поповнення словникового складу французької мови – абревіація. Тенденція мовної економії особливо проявляється в абревіатурах, в яких інформація передається меншим числом звуків або букв, ніж у словосполученнях

чи нескорочених словах: *Confédération générale du travail* → *CGT*, *habitations à loyer modéré* → *HLM*, *train à Grande Vitesse* → *TGV* [3, с. 268].

Усічення слів – ще один спосіб словотворення. Найчастіше у французькій мові вживається апокопа. Це випадання складу або групи складів у кінці слова. Серед цих слів можна навести такі загальноприйняті форми: *fac* → *faculté*, *ciné* → *cinéma*, *dico* → *dictionnaire*, *météo* → *météorologie*, *resto* → *restaurant*, *occase* → *occasion*, *prof* → *professeur* [3, с. 262].

Телескопізм – це один із «наймолодших» способів словотворення. За його допомогою у французькій мові часто продукуються нові терміни: *motor* + *hôtel* → *motel*, *téléphone* + *carte* → *télécarte*, *web* + *séminaire* → *webinaire* та інші.

Отже, у французькій мові суфіксальна іменникова деривація термінів найпродуктивніша і реалізується за допомогою суфіксів *-ation*, *-isation*, *-(t)ion*, *-age*, *-ité*. За семантичною ознакою найбільшу групу складають префікси із заперечно-привативним значенням: *dé-* (*dés-*), *di-* (*dis-*), *anti-*, *in-*, *a-*. Парасинтетичне словотворення значно поступається продуктивністю суфіксальному та префіксальному, водночас лексичне збагачення новими термінами все частіше відбувається новим та малодослідженим способом словотворення – телескопією.

### References

1. Halyan, Oksana. 2018. "Formuvannia ta funktsionuvannia fizychnykh terminiv u frantsuzkii movi". PhD diss., Lutsk.
2. Halyan, Oksana. 2012. "Osnovni sufiksalni protsesy u slovotvorenni fizychnykh terminiv frantsuzkoi movy". *Visnyk Lvivskoho universytetu. Seriia "Inozemni movy"*. Lviv: LNU imeni Ivana Franka, 19: 148–156.
3. Smushchynska, Iryna. 2015. *Frantsuzka leksykolojiia*. Kyiv: Vydavnychi dim Dmytra Buraho.

Софія ГНАТЮК, Ольга ВАСИЛЕНКО

## ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ НАВЧАННЯ ЇХ СУТЬ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

На сьогоднішній день все більшої актуальності набуває проблема підвищення рівня якості освіти, адже вимоги суспільства швидко змінюються і основним завданням школи – є створити цілісну особистість, яка зможе адаптуватися до сучасного життя та бути його основною частиною. Для того щоб її розв'язати, цю проблему, необхідно провести повністю модернізацію навчального процесу, вибрати оптимальні способи навчання і технології для організації освітнього процесу. Освітня система повинна адаптуватися до цих змін, надавати учням навички та знання, які вони можуть використовувати в майбутньому. Ефективним шляхом вирішення даної проблеми є застосування на уроках цікавих, творчих, прогресивних, новітніх інноваційних методів навчання.

З 2018 року в Україні з метою модернізації та покращення якості навчання був започаткований освітній проєкт «Нова Українська Школа» (НУШ) [4]. Ідея НУШ виникла в контексті потреб сучасного суспільства, як наголосила ексміністерка Лілія Гриневич: «Ми повинні виділити ядро знань, з яким треба обов'язково працювати. На цьому ядрі знань будувати вміння, як застосовувати ці знання для вирішення